

Exemple de réussite d'une collaboration internationale : le 1^{er} Guide d'identification des oiseaux d'eau migrants du Nord de l'Afrique en langue arabe vient d'être présenté au public

Lors d'un atelier organisé le samedi 2 mars 2013 à Tunis par l'Association « Les Amis des Oiseaux » (AAO)¹ en présence de ses partenaires nationaux et internationaux, un nouveau guide d'identification des oiseaux d'eau en langue arabe a été présenté au public. La soixantaine de participants de l'événement, majoritairement des représentants d'institutions et d'organisations œuvrant pour la biodiversité et les milieux naturels, s'est accordée à constater que ce bel ouvrage va combler un besoin ressenti dans le domaine de la conservation des oiseaux d'eau et des zones humides au Nord de l'Afrique, celui de disposer d'outils de travail en langue arabe.

La publication de ce guide a été réalisée en partenariat entre l'AAO et l'Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage français (ONCFS)² avec le soutien financier du Ministère français de l'Ecologie, du Développement Durable et de l'Energie³ et de la fondation MAVA pour la Nature⁴.

Au cours des allocutions les représentants du Ministère tunisien de l'Environnement, M. Boubaker Houman, et du Ministère de l'Ecologie, du Développement Durable et de l'Energie, Mme Marianne Courouble, ont souligné l'importance de cet ouvrage notamment dans le cadre de la mise en œuvre de l'Accord pour la Conservation des Oiseaux d'eau migrants en Afrique-Eurasie (AEWA), dont la Tunisie et la France sont signataires. A la même occasion le représentant de la Direction Générale des Forêts (DGF), M. Habib Abid, a rappelé que les oiseaux d'eau sont parmi les indicateurs et les bénéficiaires de la désignation de zones humides d'importance internationale sous la convention Ramsar et que la Tunisie compte désormais 40 sites reconnus par cette convention.

Richement illustré, le petit guide de poche permet l'identification de 200 espèces d'oiseaux d'eau présentes du nord du Soudan jusqu'à la Mauritanie, en passant par l'Egypte, la Libye, la Tunisie, l'Algérie et le Maroc. Chaque espèce est présentée avec ses noms arabes vernaculaires utilisés dans les 7 pays, des dessins et des textes d'identification, une carte de répartition ainsi que des informations sur son statut dans la région. Entre auteurs, dessinateurs, traducteurs, experts nationaux, experte SIG et infographistes, plus que 20 personnes ont contribué à la réalisation de cet ouvrage. Ce guide a notamment vocation à stimuler le recensement international des oiseaux d'eau dans la région et constitue, à ce titre, une contribution à la mise en œuvre de l'AEWA et en particulier à l'initiative africaine visant à promouvoir cet accord sur le continent africain.

Contact

En langue arabe : Hichem Azafzaf – Président

En langue française ou anglaise : Claudia Feltrup-Azafzaf – Directeur Exécutif

Ariana Center - Bureau C 208/209 - 2080 Ariana - Tunisie

Tél : +216 23 207 238 - Email : aao@topnet.tn

| | |
|---|---|
|  | <p>¹ L'Association « Les Amis des Oiseaux » est une ONG tunisienne qui œuvre depuis plus de 35 ans pour l'étude, le suivi et la sauvegarde de la biodiversité en générale, des oiseaux sauvages et de leurs habitats au niveau national et international.</p> <p>www.aao.org.tn & http://www.facebook.com/AAO.tn</p> |
|  | <p>² L'Office National de la Chasse et de la Faune Sauvage (ONCFS) est un établissement public français dont une des missions est de réaliser des études, des recherches et des expérimentations concernant la conservation, la restauration et la gestion de la faune sauvage et de ses habitats.</p> <p>www.oncfs.gouv.fr</p> |
|  | <p>³ Le Ministère français de l'Écologie vise par sa politique à enrayer l'érosion de la biodiversité. Il apporte notamment son soutien financier à de nombreux programmes de conservation des oiseaux d'eau et des zones humides en France et dans le monde.</p> <p>www.developpement-durable.gouv.fr</p> |
|  | <p>⁴ La Fondation MAVA finance des projets dans trois régions prioritaires : le bassin Méditerranéen, l'Arc Alpin et la zone côtière d'Afrique de l'Ouest, avec l'objectif de préserver les espèces et les écosystèmes représentatifs et typiques de ces régions.</p> <p>www.fr.mava-foundation.org</p> |